

CHRONOGRAPH

Ronda 5130.D, 5130.B mit Alarmfunktion

bauhaus aviation



Bedienungsanleitung / User's Manual





DE

Kal. 5130.D & 5130.B

Beschreibung der Anzeige- und Bedienelemente

Anzeigeelemente

Minutenzeiger

Datum 5130.B

Stundenzeiger

Minutenzähler

Stundenzähler

Sekundenzähler

Alarm und Referenzzeit
(Stunden und Minuten)

Sekundenzeiger

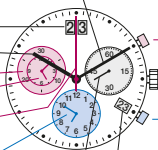
Datum 5130.D

Bedienelemente

Drücker A

Krone

Drücker B





DE

Kal. 5130.D & 5130.B

Multifunktionswerk

Im Kaliber 5130.D und 5130.B sind **Alarm** und **Chronograph** vereint.
Alle Funktionen lassen sich über 2 Drücker und die Krone bedienen.

Ausgangszustand (Chronographenzeiger auf Nullposition)

- mit **Drücker A** kann der **Chronograph** gestartet werden
- mit **Drücker B** kann der **Alarm** ein- und oder ausgeschaltet werden




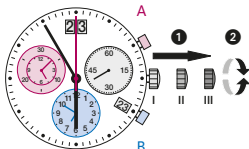
Chronograph aktiv

Sobald die Zeitmessung mit Drücker A gestartet wird, funktioniert auch Drücker B für den Chronograph.

Nachdem die Messung beendet und die Chronographenzeiger wieder auf Position Null sind, entsprechen die Drückerfunktionen wieder dem «Ausgangszustand».

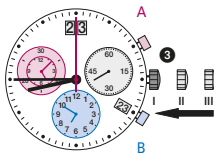
Währendem der Chronograph aktiv ist, kann keine Einstellung am Alarm vorgenommen werden.





Einstellung Zeit

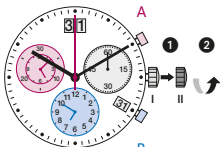
- 1 *Krone in Position III herausziehen (Uhr bleibt stehen).
- 2 Krone drehen bis die aktuelle Zeit **08:45** angezeigt wird.
- 3 *Krone zurück in Position I drücken.



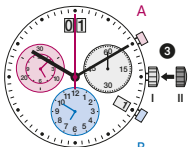
Hinweis

* Um die Zeit «sekundengenau» einzustellen, muss **1** bei der Sekundenzeigerstellung «60» gezogen werden.
Nach der Einstellung des Stunden- und Minutenzeigers muss **3** «sekundengenau» in Pos. I zurückgedrückt werden.





B



B

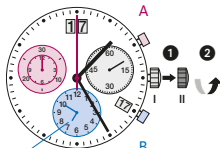
Schnellkorrektur Datum

- 1 Krone in Position II herausziehen (Uhr läuft weiter).
- 2 Krone drehen bis das aktuelle Datum (Beispiel 01) erscheint.
- 3 Krone zurück in Position I drücken.

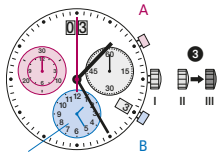
Hinweis

In der Kalenderschaltphase von ca. 21:00 bis 24:00 Uhr muss das Datum des folgenden Tages eingestellt werden.

5130.B: Extreme Beschleunigung in der Schnellkorrektur kann zu einer falschen Datumsanzeige führen. Durch Schalten des Datums von 01 bis 31 (Krone Position II) wird die Synchronisation wieder hergestellt.



Alarmzeit



Referenzzeit



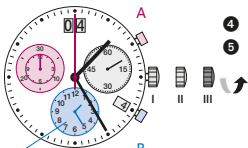
Einstellung Zeit und Datum

Beispiel:

- Datum/Uhrzeit auf der Uhr: **17** / 01:25
- Aktuelles Datum/Uhrzeit **04** / 22:39

- 1** Krone in Position II herausziehen.
(Uhr läuft weiter)
- 2** Krone drehen bis der Vortag des aktuellen Datums erscheint **03**
- 3** Krone in Position III herausziehen.
(Sekundenzeiger bleibt stehen. **Anzeige wechselt von Alarmzeit zur Referenzzeit.**)



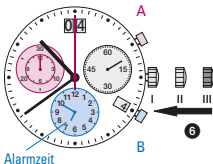


Referenzzeit

4 Krone drehen bis das aktuelle Datum **04** erscheint.

5* Krone weiter drehen bis die aktuelle Zeit **22:39** angezeigt wird.

6 Krone zurück in Position I drücken (Anzeige wechselt von Referenz- zur Alarmzeit).

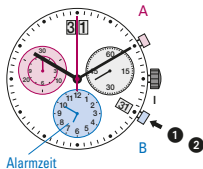


Alarmzeit

Hinweis

Eine Neueinstellung der Uhrzeit bedingt auch die identische Korrektur der Referenzzeit.
Siehe: **Einstellung Referenzzeit**

* 24-Stundenrhythmus beachten.



Hinweis

Solange der Chronograph in Betrieb ist, kann der Alarm nicht bedient werden.

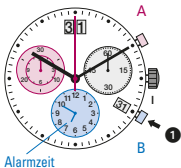
Alarmzeit einstellen

- 1 Einstellmodus aktivieren**
 Drücker B mind. 2 Sek. drücken. Sobald der **kleine Minutenzeiger** 1 Min. vor-springt, ist dieser Modus aktiv.
- 2 Einstellen**
Kurzes Drücken: (weniger als 1 Sek.)
 Die Alarmzeit wird **minutenweise** vorgestellt.

Langes Drücken (länger als 2 Sek.)
 Die Alarmzeit wird vorgestellt, bis der Drücker losgelassen wird.

Hinweis

Wenn der Drücker B während 10 Sek. nicht betätigt wird, deaktiviert sich der Einstellmodus der Alarmzeit. Gleichzeitig weisen 2 Signaltöne darauf hin, dass der Alarm eingeschaltet ist.



Ein- / Ausschalten des Alarms

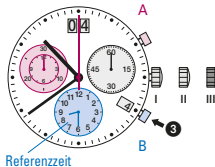
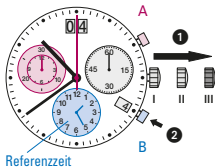
- 1 Durch kurze Betätigung des Drückers B wird der Alarm ein- oder ausgeschaltet:
 - 2 Signaltöne → Alarm eingeschaltet
 - 1 Signalton → Alarm ausgeschaltet

Hinweis

Der Alarm kann max. 12 Std. vor der gewünschten Alarmzeit eingestellt werden.

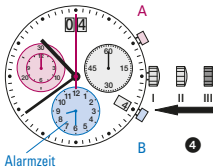
Wenn die eingestellte Alarmzeit erreicht wird, ertönt ein 20-sekündiges Signal. Nach zwei Minuten wird dieses Signal wiederholt.

Durch kurze Betätigung des Drückers B wird das Signal sofort ausgeschaltet.



Einstellung Referenzzeit

- 1** Krone in Position III herausziehen.
 (Sekundenzeiger bleibt stehen. **Anzeige wechselt von Alarmzeit zur Referenzzeit.**)
- 2** **Einstellmodus aktivieren**
 Drücker B mind. 2 Sek. drücken. Sobald der **kleine Minutenzeiger** 1 Min. vor-springt, ist dieser Modus aktiv.
- 3** **Kurzes Drücken:** (weniger als 1 Sek.)
 Die Referenzzeit wird **minutenweise** vorgestellt.
Mittleres Drücken: (1–2 Sek.)
 Die Referenzzeit wird **stundenweise** vorgestellt.
Langes Drücken (länger als 2 Sek.)
 Die Referenzzeit wird **vorgestellt, bis der Drücker losgelassen wird.**



- 4 Krone zurück in Position I drücken. 1 Signalton weist darauf hin, dass der Alarm ausgeschaltet ist. Die Anzeige wechselt von Referenz- zur Alarmzeit – diese muss neu eingestellt werden.

Hinweis

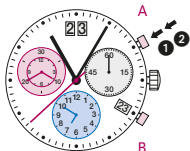
Die Referenzzeit muss die gleiche Zeit wie die sichtbare Uhrzeit anzeigen. Das heisst, eine Neueinstellung der Uhrzeit bedingt auch die identische Korrektur der Referenzzeit. Anschliessend muss die Alarmzeit neu eingestellt werden.

Was ist die Referenzzeit?

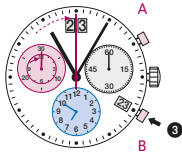
Die Uhrzeit wird mittels Stunden- und Minutenzeiger angezeigt.

Parallel zur Uhrzeit läuft im Hintergrund die Referenzzeit, an welcher sich die Alarmzeit orientiert. Somit muss bei Neueinstellung der Uhrzeit unbedingt auch die Referenzzeit identisch korrigiert werden.

Falls die Referenzzeit nicht mit der Uhrzeit synchronisiert wird, führt dies dazu, dass das Alarmsignal zu einer anderen als der eingestellten Alarmzeit ertönt.



B




B

Chronograph: Grundfunktion

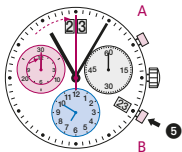
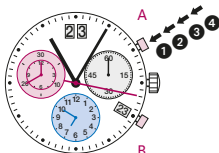
(Start / Stopp / Nullstellung)

Beispiel:

- 1 Start:** Drücker A drücken
- 2 Stopp:** Um die Zeitmessung abzubrechen, Drücker A nochmals drücken und die Chronographenzähler ablesen:
4h / 20 Min. / 38 Sek.
- 3 Nullstellung:** 
Drücker B drücken.
(Die Chronographenzeiger werden in ihre Nullstellungen zurückgestellt.)

Hinweis

Solange der Chronograph in Betrieb ist, kann der Alarm nicht bedient werden.



Chronograph: Aufaddierte Zeitmessung

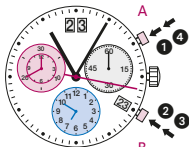
Beispiel:

- ➊ **Start:** (Zeitmessung starten)
- ➋ **Stopp:** (z.B. 15 Min. 5 Sek. nach ➊)
- ➌ **Restart:** (Zeitmessung wieder freigeben)
- ➍ ***Stopp:** (z.B. 5 Min. 12 Sek. nach ➋)
= 20 Min. 17 Sek.
(Aufaddierte Messzeit wird angezeigt)

- ➎ **Nullstellung:**
Die Chronographenzeiger werden in ihre Nullpositionen zurückgestellt.

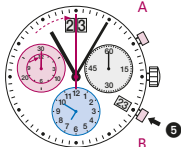
Hinweis

* Nach ➍ kann die Aufaddierung der Zeitmessung fortgesetzt werden. Dies über **Drücker A**
(Restart / Stopp, Restart / Stopp, ...).



A

B




A

B

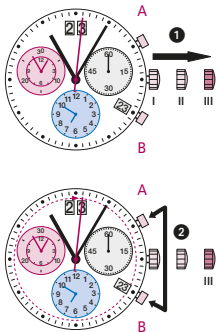
Chronograph: Zwischenzeitmessung

Beispiel:

- 1 **Start:** (Messzeit starten)
- 2 **Zwischenzeit anzeigen:**
z.B. **20 Minuten 17 Sekunden** (die Zeitmessung läuft im Hintergrund weiter)
- * 3 **Messzeit aufholen:**
(Die Chronographenzeiger werden im Schnelllauf auf die weitergelaufene Messzeit nachgeführt.)
- 4 **Stopp:** (Endzeit wird angezeigt)
- 5 **Nullstellung:** 
Die Chronographenzeiger werden in ihre Nullpositionen zurückgestellt.

Hinweis

* Nach 3 können weitere Zwischenzeiten angezeigt werden. Dies über **Drücker B** (Zwischenzeit anzeigen / Messzeit aufholen, ...).

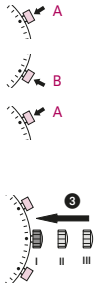


Ausrichtung der Chronographzeiger auf Nullposition

Beispiel:

Einer oder mehrere Chronographzeiger sind nicht in ihren korrekten Nullpositionen und müssen ausgerichtet werden (z.B. nach Batteriewechsel)

- 1 Krone in Position III herausziehen.
(Alle Chronographenzeiger stellen sich in ihre korrekte bzw. nicht korrekte Nullposition. **Anzeige wechselt von Alarmzeit zur Referenzzeit.**)
- 2 Drücker **A und B gleichzeitig** während mindestens 2 Sekunden drücken.
(Der Sekundenzählerzeiger dreht um 360° → Korrekturmodus ist aktiviert.)



Ausrichtung des Sekundenzählerzeigers

Einzelschritt: A 1 x kurz
Kontinuierlich: A lang



Nächsten Zeiger ausrichten B



Ausrichtung des Minutenzählerzeigers und des Stundenzählerzeigers (sind mechanisch gekoppelt)

Einzelschritt: A 1 x kurz
Kontinuierlich: A lang



- 3 Krone in Position I zurückdrücken.
Abschluss der Chronographzeiger-Ausrichtung.
(dies ist jederzeit möglich. **Anzeige wechselt von Referenz- zur Alarmzeit.**)





Description of the display and control buttons

Display elements

Minute hand

Date 5130.B

Hour hand

Minute counter

Hour counter

Second counter

Alarm and reference time
(hour and minute)

Second hand

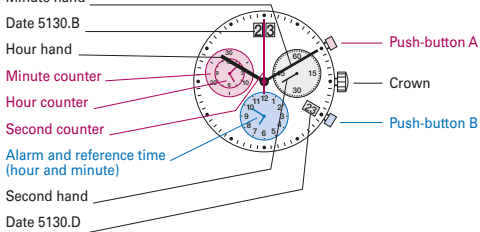
Date 5130.D

Control buttons

Push-button A

Crown

Push-button B



Multifunction movement

The **alarm** and **chronograph** are combined in Cal. 5130.D and 5130.B.
All functions can be operated with the 2 push-buttons and crown.

Initial status (chronograph hands at zero position)

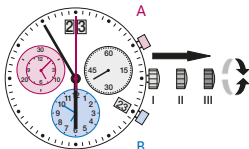
- start the **chronograph** with **push-button A**
- switch the **alarm** on and off with **push-button B**

Chronograph active

Push-button B is also operative for the chronograph as soon as timing is started with push-button A.

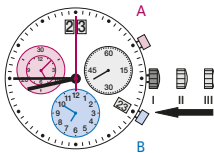
At the end of timing and when the chronograph hands are reset to the zero positions the push-button functions once again assume their «initial status».

The alarm cannot be adjusted when the chronograph is active.



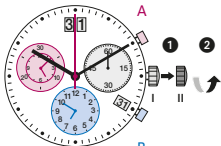
Setting the time

- 1* Pull out the crown to position III (the watch stops).
- 2 Turn the crown until you reach the correct time 8:45.
- 3* Push the crown back into position I.

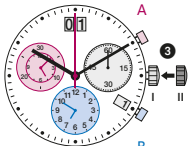


Please note:

* In order to set the time to the exact second, 1 must be pulled out when the second hand is in position «60». Once the hour and minute hands have been set, 3 must be pushed back into position I at the exact second.



B



B

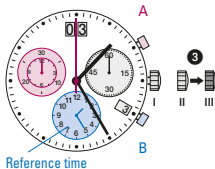
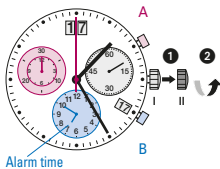
Setting the date (quick mode)

- 1 Pull out the crown to position II (the watch continues to run).
- 2 Turn the crown until the correct date **01** appears.
- 3 Push the crown back into position I.

Please note:

The date of the following day must be set in the calendar changing phase between approx. 9 PM and midnight.

5130.B: Setting the date too quickly in quick mode can result in the incorrect date being displayed. Switching the date between 01 and 31 (position II) restores the synchronisation.

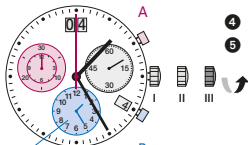


Setting the time and date

Example:

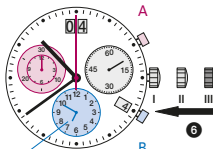
- Date / time on the watch: **17** / 1:25 AM
- Present date / time: **04** / 10:39 PM

- 1** Pull out the crown to position II (watch continues to run).
- 2** Turn the crown until yesterday's date appears **03**.
- 3** Pull out the crown to position III (the second hand stops. **The display changes from alarm time to reference time.**)



Reference time

- 4 Turn the crown until the correct date **04** appears.
- 5* Continue to turn the crown until the current time 10:39 PM appears.



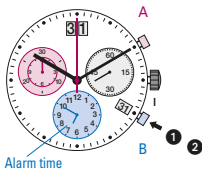
Alarm time

- 6 Push the crown back into position I (the display changes from reference to alarm time).

Please note:

Resetting the time also requires the identical correction of the reference time.
Please refer to «**setting the reference time**».

* Please observe the AM/PM clock rhythm.



Please note:

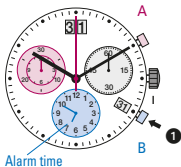
The alarm cannot be used as long as the chronograph is in operation.

Setting the alarm time

- 1 Activate the setting mode**
Press the push-button B for at least 2 seconds. As soon as the **small minute hand** jumps forward 1 minute, this mode is active.
- 2 Setting**
Short pressing (less than 1 second):
the alarm time is moved forward by the minute.
Long pressing (longer than 2 seconds):
the alarm time is moved forward until the push-button is released.

Please note:

If the push-button B is not activated for 10 seconds, the setting mode of the alarm time deactivates itself. At the same time, 2 beeps are emitted to indicate that the alarm is switched on.



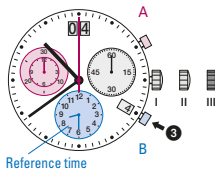
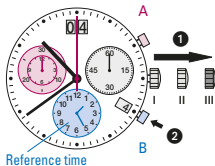
Switching the alarm on / off

- 1 The alarm is switched on/off by briefly pressing the push-button B:
 - 2 beeps → alarm switched on
 - 1 beep → alarm switched off

Please note:

The alarm can be set maximum 12 hours before the desired alarm time.

Once the set alarm time has been reached, a signal is emitted for 20 seconds. This signal is repeated after two minutes. Following brief pressing of the push-button B, the signal is immediately switched off.



Setting the reference time

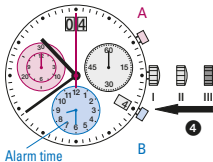
1 Pull out the crown to position III (second hand stops. The display changes from alarm time to reference time.)

2 **Activating the setting mode**
Press the push-button B for at least 2 seconds. As soon as the **small minute hand** jumps forwards one minute, this mode is active.

3 **Short pressing** (less than 1 second):
the reference time is moved forwards by the minute.

Medium pressing: (1–2 seconds):
the reference time is moved forwards by the hour.

Long pressing (longer than 2 seconds):
the reference time is moved forwards until the push-button is released.



- 4 Push the crown back into position I (the display changes from reference time to alarm time). A 1 beep signal indicates that the alarm is switched off.

Please note:

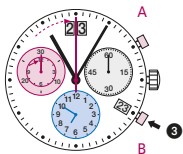
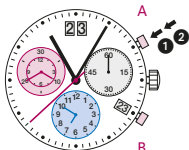
The reference time must display the same time as the current time. This means that resetting the current time also requires the identical correction of the reference time. Afterwards, the alarm time has to be reset.

What is the reference time?

The current time is displayed by means of the hour and minute hand.

Parallel to the current time, the reference time runs in the background: the alarm time refers itself to this reference time. Thus, resetting the time also requires the identical correction of the reference time.

If the reference time is not synchronised with the current time, this results in the alarm signal being emitted at a different time to the set alarm time.



Chronograph: Basic function

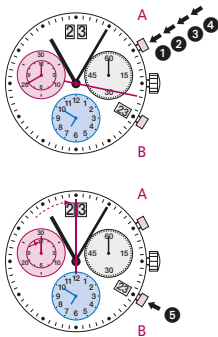
(Start / Stop / Reset)

Example:

- 1 **Start:** Press push-button A.
- 2 **Stop:** to stop the timing, press pushbutton A once more and read the chronograph counters:
4h / 20 min / 38 sec
- 3 **Zero positioning:** Press push-button B.
(The chronograph hands will be reset to their zero positions.)


Please note:

The alarm cannot be used as long as the chronograph is in operation.



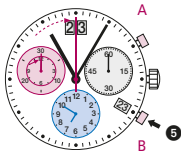
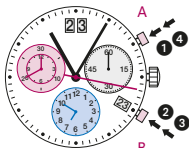
Chronograph: Accumulated timing

Example:

- ➊ **Start:** (start timing)
- ➋ **Stop:** (e.g. 15 min 5 sec following ➊)
- ➌ **Restart:** (timing is resumed)
- ➍* **Stop:** (e.g. 5 min 12 sec following ➋)
= 20 min 17 sec
(The accumulated measured time is shown)
- ➎ **Reset:** 
The chronograph hands are returned to their zero positions.

Please note:

* Following ➍, the accumulation of the timing can be continued by pressing **push-button A**
(Restart / Stop, Restart / Stop, ...).



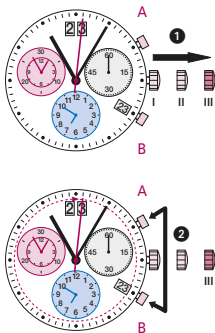
Chronograph: Intermediate or interval timing

Example:

- 1 **Start:** (start timing)
- 2 **Display interval:**
e.g. **20 minutes 17 seconds** (timing continues in the background)
- * 3 **Making up the measured time:**
(the chronograph hands are quickly advanced to the ongoing measured time).
- 4 **Stop:** (Final time is displayed)
- 5 **Reset:**
The chronograph hands are returned to their zero position

Please note:

* Following 3, further intervals or intermediates can be displayed by pressing **push-button B** (display interval / make up measured time, ...).

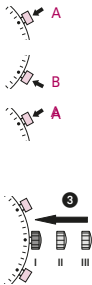


Adjusting the chronograph hands to zero position

Example:

One or several chronograph hands are not in their correct zero positions and have to be adjusted (e.g. following a battery change).

- 1 Pull out the crown to position III (all chronograph hands are in their correct or incorrect zero position. **The display changes from alarm time to reference time.**)
- 2 Keep push-buttons **A and B** depressed **simultaneously** for at least 2 seconds (the second counter hand rotates by 360° → corrective mode is activated.)



Adjusting the second counter hand

Single step ↗ A 1 x short
Continuous ↗ A long



Adjusting the next hand B ↗



Adjusting the minute counter hand and the hour counter hand (mechanical coupled)

Single step ↗ A 1 x short
Continuous ↗ A long



③ Returning the crown to position I

Termination of the chronograph hands adjustment (can be carried out at any time. [The display changes from reference to alarm time.](#))



DE PFLEGEHINWEISE

BEMERKUNG: Wenn die Uhr steht, d.h. nicht aufgezogen ist, muss sie vor dem Tragen zum halben Aufzug (ca. 15 Drehungen im Uhrzeigersinn in Nullstellung [N]) aufgezogen werden. Der Restaufzug der Automatik-Uhr erfolgt durch die Armbewegung beim Tragen.

Bitte tragen Sie Ihre Uhr nicht beim Baden im Meer. Salzwasser zerstört Dichtungen von Glas, Boden und Krone. Falls Ihre Uhr mit Salzwasser in Berührung kommt, sollten Sie sie sofort mit klarem Wasser reinigen. Wenn Sie mit Ihrer Uhr schwimmen wollen, sollten Sie generell zwei Mal im Jahr die Funktionsfähigkeit der Dichtungen überprüfen lassen.

Weitere nützliche Hinweise finden Sie unter www.pointtec.de

EN

CARE INSTRUCTIONS

NOTE: When the watch is stopped - i.e. no longer ticking - it must be wound before wearing (approximately 15 turns clockwise in neutral position [N]). The remaining winding process of the automatic watch results from normal arm movement during wearing.

Please do not wear your watch while swimming in seawater. Saltwater destroys gaskets and insulation of glass, encasement and crown. If your watch should come into contact with seawater, please rinse it immediately with clear fresh water. You should check the functionality of the gasket twice a year regularly.

For additional useful information, visit www.pointtec.de

Bitte wenden Sie sich für Reparaturen
und bei Garantieansprüchen an die
Verkaufsstelle.

In case your watch needs to be repaired
or to raise claims under a guarantee, please
contact the point of sales.

The logo for 'point TEC' features the word 'point' in a lowercase, sans-serif font with a registered trademark symbol (®) to its upper right. Below 'point' is the word 'TEC' in a smaller, uppercase, sans-serif font. A thin green horizontal bar is positioned above the 'point' text.

point[®]
TEC

Herstellung:
POINT tec Electronic GmbH
Steinheilstraße 6
85737 Ismaning/München
Fax +49 (0)89 96 32 17
www.pointtec.de

